



Montage und Gebrauchsanleitung	DE	MARKISEN
Installation and use instructions	EN	AWNINGS
Instructions de montage et mode d'emploi	FR	STORES
Instrucciones de montaje y uso	ES	TOLDOS
Istruzioni di montaggio e d'uso	IT	TENDALINI

F45S

POLAR WHITE
TITANIUM
ZIP



A01S\98690-741 rev.B

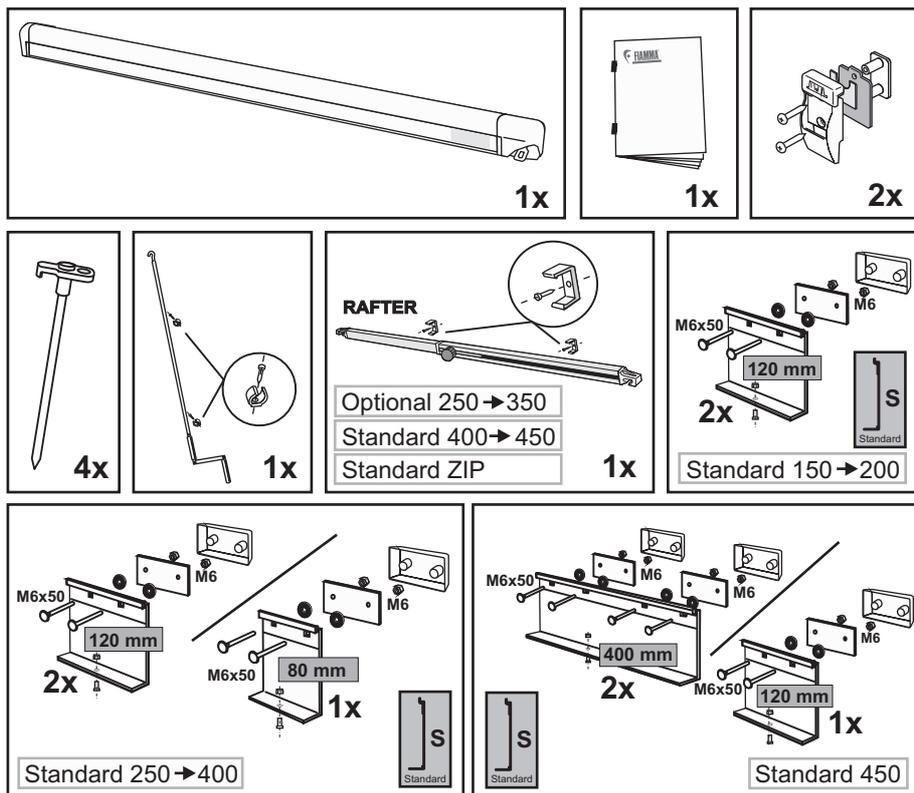
FIAMMASTORE

fiamma.com



- DE VERPACKUNGSIHALT
 EN PACKAGE CONTENTS
 FR CONTENU DE L'EMBALLAGE
 ES CONTENIDO DEL EMBALAJE
 IT CONTENUTO DELL'IMBALLO

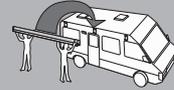
F45B



- DE Um die Markise optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren sie zur späteren Verwendung gut auf.
 EN To use the awning in the best way, read the user's instructions carefully and keep them on hand for consultation in the future.
 FR Pour tirer le meilleur parti de votre store, nous vous invitons à lire attentivement les notices d'emploi et à les conserver pour toute consultation ultérieure.
 ES Para usar el toldo en lo mejor de los modos, os invitamos a leer atentamente las instrucciones de uso, guardandolas en caso de necesidad.
 IT Per utilizzare al meglio il tendalino, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni d'uso e a conservarle in caso di necessità.

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE



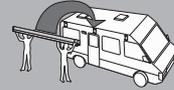
FR

1. Le montage doit être effectué par des techniciens compétents
2. Testez la paroi du véhicule et vérifiez la position des points renforcés ou informez-vous auprès du revendeur de votre véhicule.
3. Après avoir évalué le profil du camping-car, choisissez les pattes de fixation les plus adaptées.
4. Marquez les points de fixation sur la paroi extérieure du véhicule (FIG. A), en tenant compte que les pattes de fixation doivent être fixées au niveau de l'inscription SUPPORT inscrite sur le store et qu'elles doivent être équidistantes (d). Vérifiez que le store est monté bien horizontalement.
5. Avant de percer, assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles à l'intérieur du véhicule (par ex. câbles électriques, tubes de gaz, etc.)
6. Fixez les pattes de fixations en faisant attention à ne pas serrer excessivement les écrous de blocage des pattes de fixation (FIG. B).
7. Positionnez le store sur les pattes de fixation et fixez le comme indiqué sur le schéma (FIG. C).

ES

1. El montaje tiene que ser eseguito por el personal competente
2. Sondar la pared del vehículo y verificar los puntos reforzados o informarse cerca del revendedor del propio vehículo.
3. Una vez valutado el perfil del vehículo, elegir la mejor solución de estribos.
4. Señar los puntos de sujeción en la pared exterior del vehículo (FIG. A), teniendo en cuenta que los estribos deben encontrarse a nivel de la escrita SUPPORT del toldo y deben estar equidistantes (d). Montar el toldo perfectamente horizontal.
5. Antes que taladrar, asegurarse que no haya obstaculos en el interior (cables electricos, tubos..).
6. Fijar los estribos, poniendo atención en no estrechar excesivamente los dados de bloqueo (FIG. B).
7. Colocar el toldo sobre los estribos y fijarlo como en la figura (FIG. C).

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



IT

1. Il montaggio deve essere eseguito da personale competente.
2. Sondare la parete del mezzo e verificare i punti rinforzati oppure informarsi presso il rivenditore del proprio mezzo.
3. Valutato il profilo del mezzo, scegliere la migliore soluzione di staffaggi.
4. Segnare i punti di fissaggio sulla parete esterna del mezzo (FIG. A), tenendo conto che le staffe si devono trovare in corrispondenza della scritta SUPPORT del tendalino e che siano equidistanti (d). Accertarsi che il tendalino venga montato orizzontalmente.
5. Prima di forare, accertarsi che non vi siano ostacoli all'interno (es. cavi elettrici, tubi gas, ecc.).
6. Fissare le staffe, facendo attenzione non stringere eccessivamente i dadi di bloccaggio delle staffe (FIG. B).
7. Posizionare il tendalino sulle staffe e fissarlo come da figura (FIG. C).

IMPORTANT WICHTIG CUIDADO IMPORTANTE



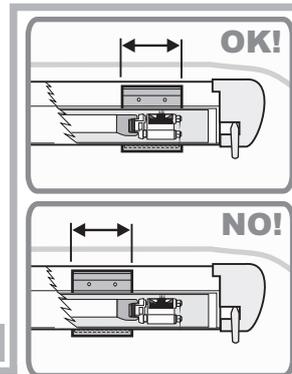
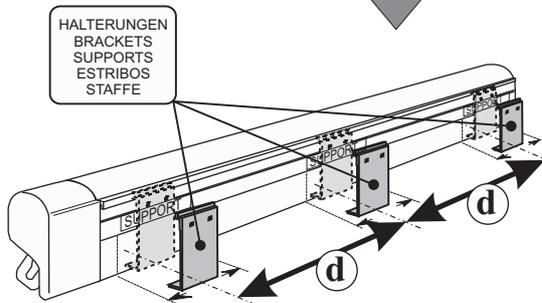
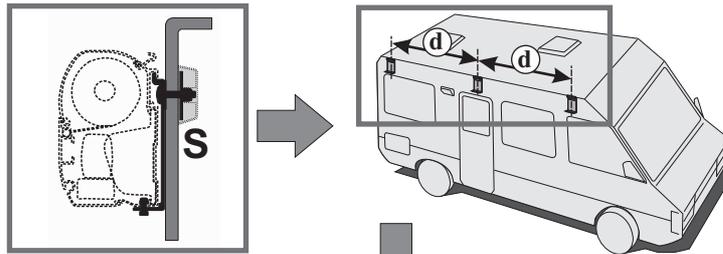
- DE ACHTUNG** - Regelmäßig die Befestigung der Halterungen kontrollieren. Achten Sie vor allem nach dem ersten Sicherstellen darauf, dass sich die Haltebügel nicht verschoben haben.
- EN ATTENTION** - Periodically check the brackets to make sure it is firmly attached (especially after the first kilometers) make sure the belts are not loose and that holding brackets have not shifted.
- FR ATTENTION** - Contrôler périodiquement l'état de fixation des pattes (surtout après les premiers kilomètres) en s'assurant que les supports de fixation n'aient pas bougé.
- ES CUIDADO** - Controlar periódicamente el estado de fijación de los estribos (sobretudo después de los primeros Kms) asegurándose que no se desplacen.
- IT ATTENZIONE** - Controllare periodicamente lo stato di fissaggio delle staffe (soprattutto dopo i primi chilometri) assicurandosi che le stesse non si siano mosse e che i serraggi siano corretti.

DE Standardmäßige Montage
 EN Standard installation
 FR Montage standard
 ES Montaje estandar
 IT Montaggio standard



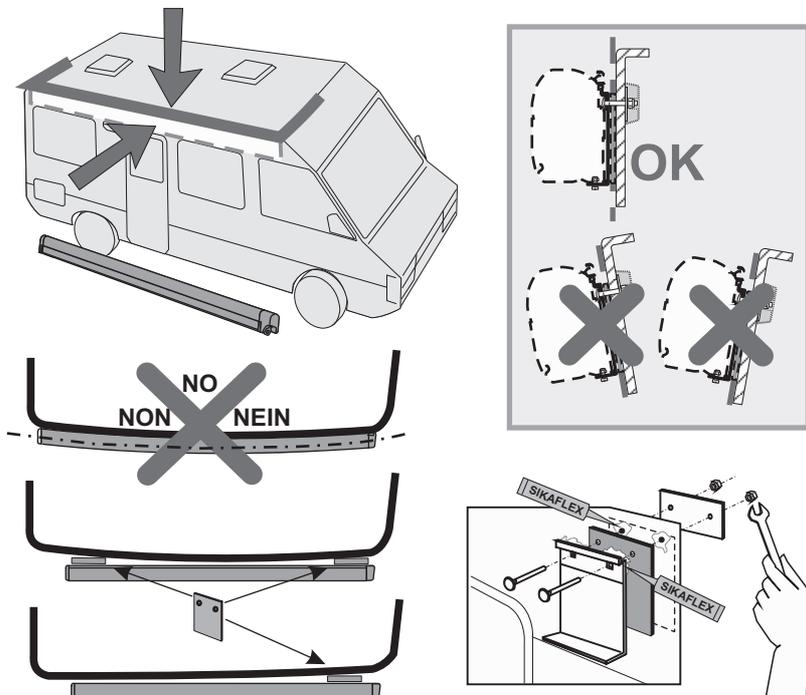


S



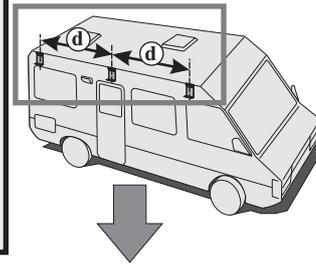
IMPORTANT WICHTIG CUIDADO IMPORTANTE

- DE Beim Anbringen der Markise darauf achten, dass sich die Halterungen an den Markierungen "SUPPORT" und an den Anbringungspunkten der Arme im Gehäuse befinden.
- EN When installing the awning, please make sure that the brackets are in correspondence with the sign "SUPPORT" and in correspondence with the arms fixing points in the box.
- FR Pendant l'installation du store, assurez-vous que les supports sont bien en face de l'inscription "SUPPORT" et des points de fixation des bras sur le boîtier.
- ES Durante el montaje, asegurarse de que los estribos se encuentren a nivel de la escrita SUPPORT y a nivel de los puntos de fijación de los brazos.
- IT Durante l'installazione del tendalino, assicurarsi che le staffe si trovino in corrispondenza della scritta "SUPPORT" ed in corrispondenza al punto di fissaggio delle braccia sul cassonetto.

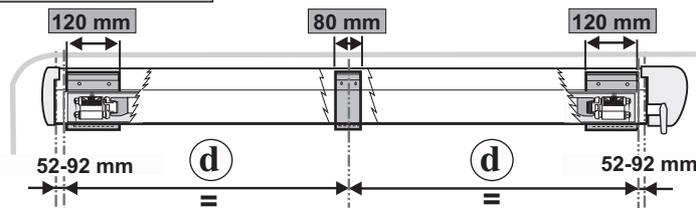


- (DE)** Um ein einwandfreies Schließen der Markise gewährleisten zu können, müssen bei leicht gebogener Fahrzeugwand Distanzstücke zwischen den Halterungen und der Fahrzeugwand eingesetzt werden, damit die Markise gerade montiert werden kann (siehe oben).
- (EN)** In case the wall of the vehicle is not perfectly straight, please place some spacers between the bracket and the wall of the vehicle (see here above).
- (FR)** Si la paroi du véhicule est légèrement bombée, et pour un montage correct il sera nécessaire de placer des entretoises entre les supports et la paroi afin d'obtenir une ligne droite (voir ci-dessus).
- (ES)** En el caso de que la pared del vehículo no sea perfectamente lineal, usar los distanciadores para obtener un montaje correcto (como en figura).
- (IT)** In caso la parete del mezzo non sia perfettamente lineare, utilizzare dei distanziali per ottenere un montaggio corretto (come da figura).

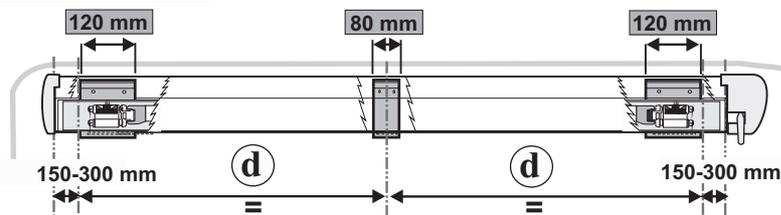
- (DE)** Es ist immer ratsam, die 3 Halteplatten vom Montage satz bei der Installation der Markise zu benutzen, was aber unentbehrlich für eine sichere Befestigung der längeren Markisen (ab 400) ist.
- (EN)** We recommend to use always the 3 brackets when installing the awning: this is absolutely necessary for a safe installation of longer awnings (from 400).
- (FR)** Il est toujours préférable d'utiliser les 3 étriers pour fixer le store. Cela devient indispensable pour les stores d'une longueur de 400 et plus.
- (ES)** Es aconsejable usar siempre los 3 estribos incluidos en la confección para montar el toldo, en cambio es absolutamente necesario usarlos en caso de toldos largos (de 400).
- (IT)** È sempre consigliabile utilizzare le 3 staffe incluse nella confezione per installare il tendalino, è assolutamente necessario invece per il fissaggio sicuro dei tendalini lunghi (da 400 in poi).



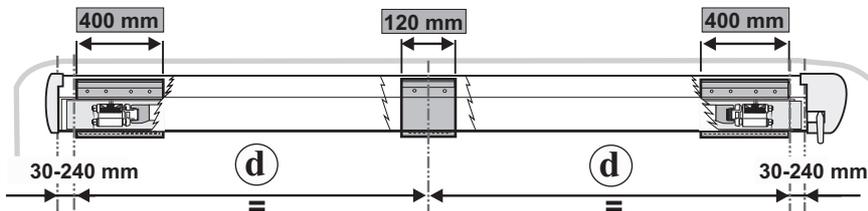
F45S 250 → 300

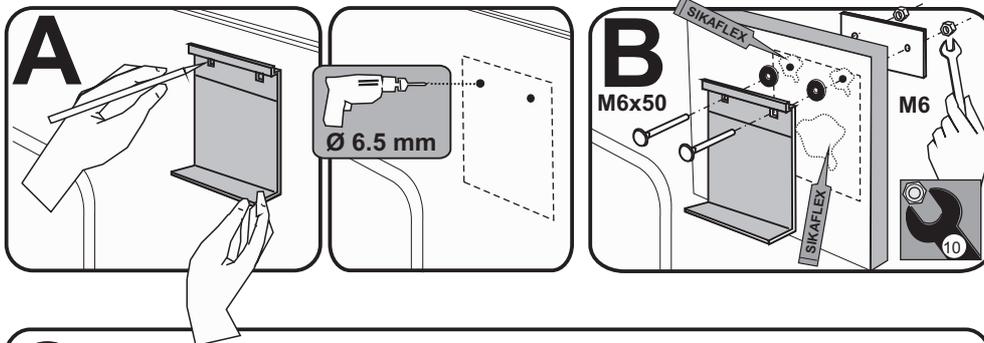


F45S 350 → 400



F45S 450





C

DE Die halterungen sind bereits mit 2 Bohrungen vorgesehen: für die Anbringung der Markise ist nur eine Schraube (in der Ausstattung) notwendig; die einfachere Bohrung verwenden.

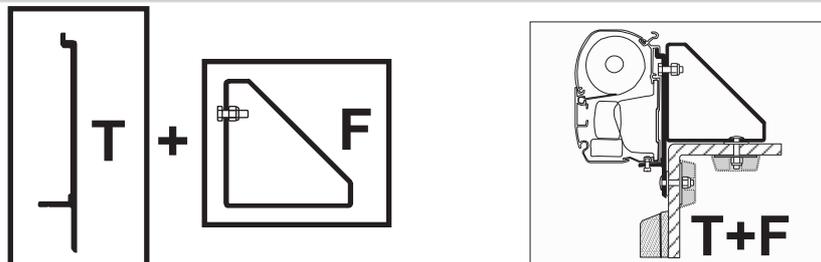
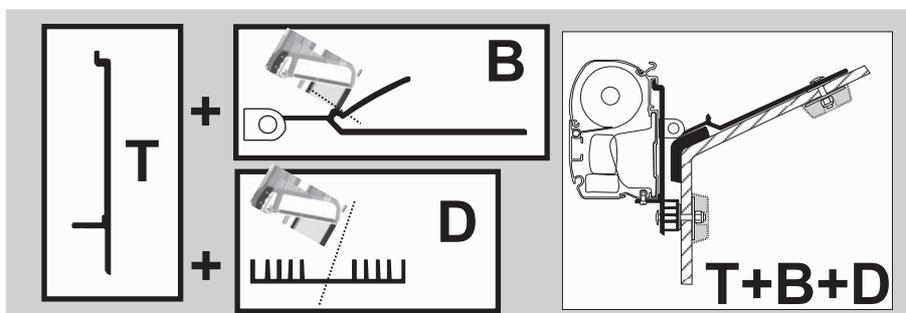
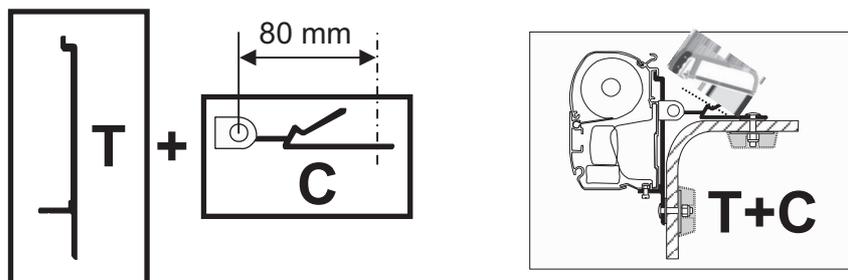
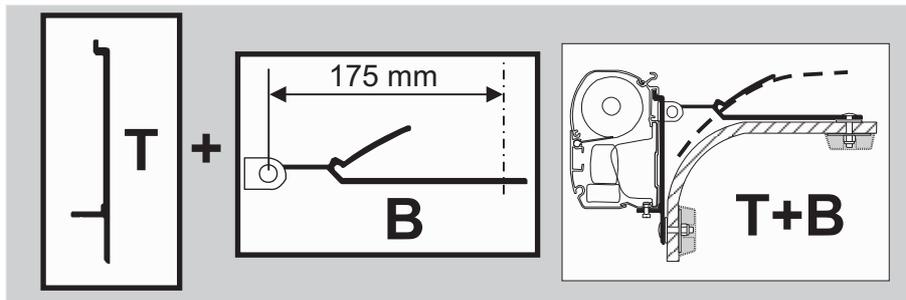
EN The brackets have two holes: to install the awning only one screw (supplied) is necessary; use the most convenient hole.

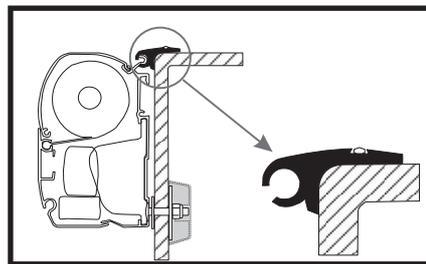
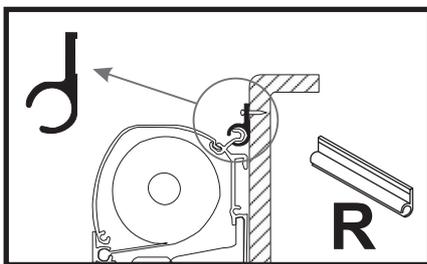
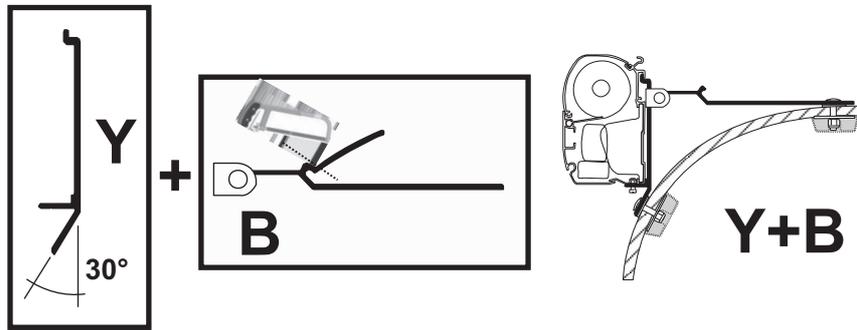
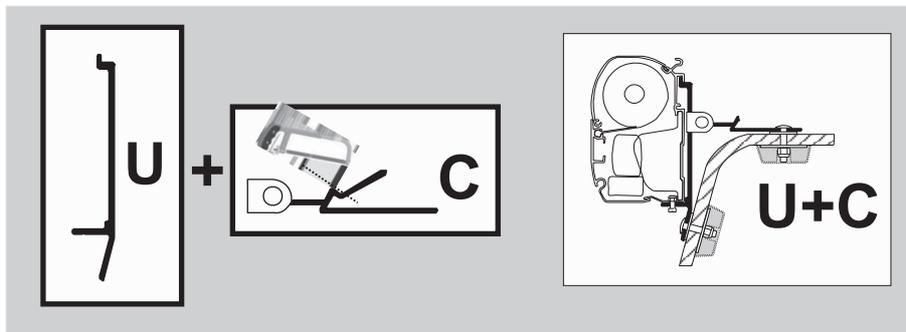
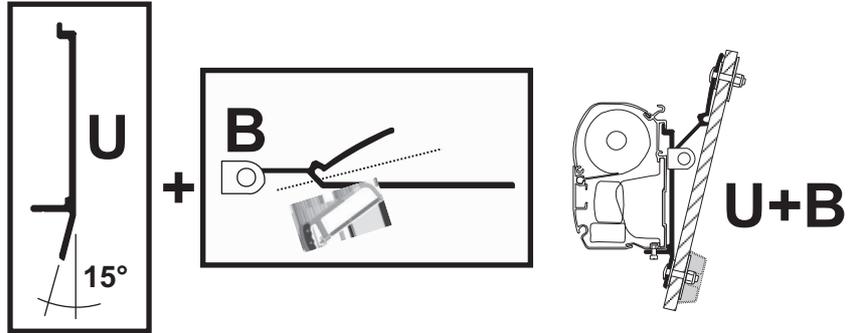
FR Les etriers possèdent deux trous: une seule vis (fourni en dotation) est nécessaire à la fixation du store ; utiliser le trou le plus adapté.

ES En los estribos se encuentran dos agujeros: para la fijación del toldo es suficiente un sólo tornillo (incluido). Se puede usar el agujero más cómodo.

IT Le staffe sono predisposte con due fori: per il fissaggio del tendalino è necessaria una sola vite (in dotazione); utilizzare il foro più comodo.

- DE Sonderhalterungen
- EN Extra fixing brackets
- FR Supports en option
- ES Tipos de estribos de fijación (opcional)
- IT Tipi di staffe di fissaggio (optional)







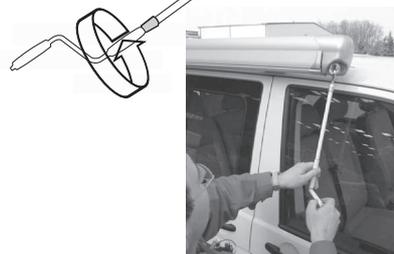
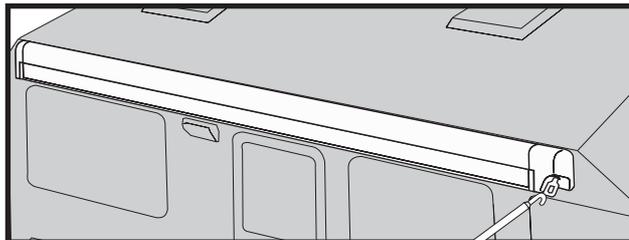
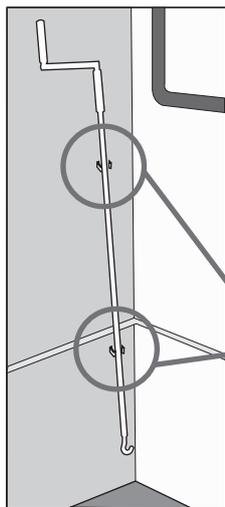
- Fig. 1 : Pour éviter de forcer sur le store ou sur la paroi du véhicule,
 il est nécessaire de sortir les pieds du store dès qu' il est déroulé d'environ 1m.
- Fig. 2 : Saisir le pied par l'articulation et la tirer vers soi.
- Fig. 3 : Décrocher le pied.
- Fig. 4 : Abaisser le pied comme indiqué dans le schéma.
- Fig. 5 : Après avoir déroulé complètement le store , régler les pieds à la hauteur voulue à l'aide des écrous.
- Fig. 6 : Pour éviter que le store ne soit soulevé par une rafale de vent, il est nécessaire d'ancrer les pieds au sol à l'aide des piquets fournis.
Pour plus de sécurité, nous vous conseillons vivement d'attacher des sangles en haut de chaque pied et de tendre le Tie-Down Kit de Fiamma (sangles de tension) de la toile vers le sol.
-  Fig. 7 : Les pieds peuvent également être fixés à des étriers placés sur la paroi du véhicule. Les étriers peuvent être installés uniquement si la paroi est renforcée au niveau des points de fixation.
- Fig. 8 : N'oublier pas que le store a été conçu comme protection du soleil et, de ce fait, il doit être fermé lors d'intempéries. Dans le cas contraire, il faut prendre les précautions suivantes: abaisser un côté de votre store de façon à ce que l'eau de pluie puisse s'écouler ou utiliser le tendeur de toile rafter (le tendeur est livré d'origine seulement pour certaines longueurs de store).
- Fig. 9 : S'assurer que le store soit bien fermé: dans ce cas, les indicateurs rouges sur les côtés du store ne doivent pas être visibles. Avant the partir, vérifier que le store soit bien fermé.
-  Une toile endommagée ne permet pas une bonne fermeture correcte du store.
N'utiliser jamais le store si la toile est endommagée.
-  Laver la toile de votre store avec un détergent délicat.
En cas de problème, contacter l'adresse indiquée sur la dernière page ou le revendeur le plus proche domicile.

ATTENTION

**Un store est conçu pour protéger du soleil.
De ce fait, il doit être refermé en cas d'intempérie !**



- ⒹⒺ GEBRAUCHSANLEITUNG
- ⒹⒺ INSTRUCTIONS FOR USE
- ⒹⒺ MODE D'EMPLOI
- ⒹⒺ MODO DE EMPLEO
- ⒹⒺ ISTRUZIONI D'USO



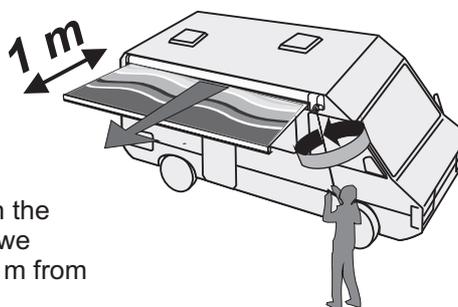
ⒹⒺ Um die Markise, aber vor allem die Fahrzeugwand, nicht sinnlos zu belasten, müssen - nach ungefähr 1 m Auszug - die Stützbeine auf den Boden gesetzt werden.

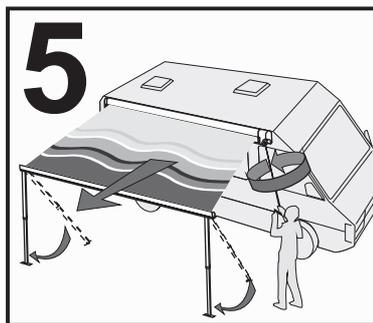
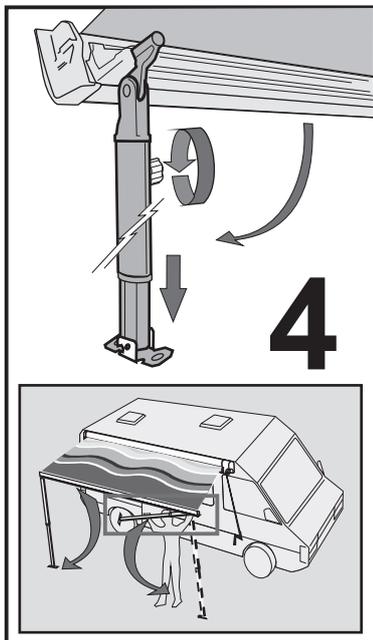
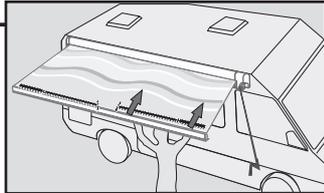
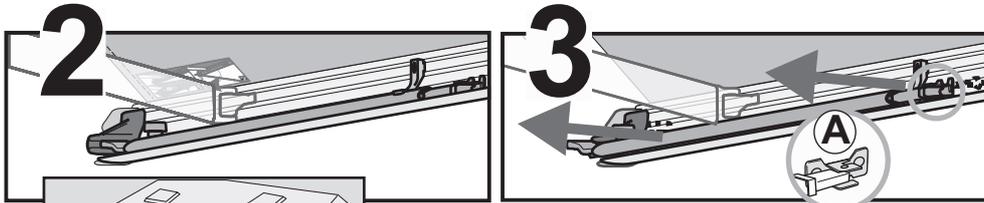
ⒹⒺ In order to avoid unnecessary strain on the awning as well as on the vehicle side, we suggest to take out the legs at about 1 m from the opening.

ⒹⒺ Pour éviter de forcer sur le store ou la paroi du véhicule, il est nécessaire d'extraire les pieds du store dès qu' il est déroulé d'environ 1 m.

ⒹⒺ Para evitar un esfuerzo excesivo de la pared del vehículo, aconsejamos, donde posible, extraer las patas a una distancia de cerca 1 m.

ⒹⒺ Per evitare uno sforzo eccessivo sulla parete del mezzo, consigliamo, ove possibile, di estrarre le paline dopo circa 1 m dall'apertura.





DE Achtung Sicherheit Das Endstück des Stützfußes A wurde so entwickelt, dass ein falsches Positionieren in der Frontblende (wodurch sich die Frontblende nicht korrekt schließen würde) während der Markisenschließung verhindert wird; es wird daher empfohlen, dies auf die richtige Art und Weise, mit der Basis zur Front hin, zu positionieren.

EN Attention Security The foot for leg A has been created to prevent its correct placing inside the housing of the lead bar during the closing phase of the awning. With an incorrect placing of the foot the lead bar wouldn't close completely; so we advised you to put it always into the housing properly with the base turned to the lead bar.

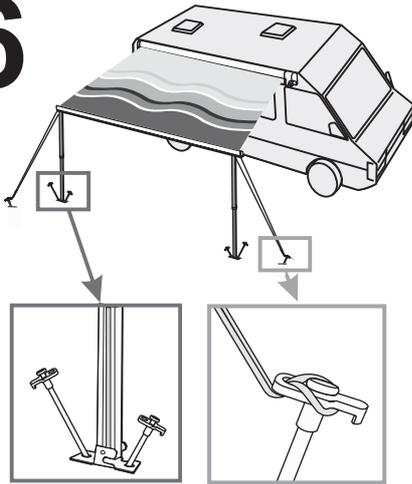
FR Attention Sécurité La partie terminale du pied A a été réalisé de façon que, pendant la fermeture du store, soit impossible de le replier erronément dans le bandeau frontal et causer une incorrecte fermeture du bandeau même; tandis il est recommandé de le rentrer toujours correctement avec la base vers le bandeau.

ES Atención-Seguridad El pie de la pata A ha sido creado de forma que, cuando se cierra el toldo, no se pueda colocar erróneamente dentro de la tapa frontal, que haría permanecer abierta la misma tapa frontal; por consiguiente aconsejamos que se guarde siempre de la manera correcta con la base hacia la tapa frontal.

IT Attenzione Sicurezza Il piedino della palina A è stato realizzato in modo tale che, durante la fase di chiusura del tendalino, venga impedito un posizionamento errato nella sede del frontale, che farebbe rimanere aperto il frontale stesso; pertanto si consiglia di riporlo sempre nel modo corretto con la base rivolta verso il frontale.

- ⒹE ANBRINGUNG DES ZUBEHÖRS ZUR SPANNUNG DER MARKISE
- ⒺN INSTALLATION OF AWNINGS TENSION ACCESSORIES
- ⒻR INSTALLATION DES ACCESSOIRES POUR UNE TENSION OPTIMALE DU AUVENT
- ⒺS MONTAJE DE LOS ACCESORIOS PARA LA TENSION DEL TOLDO
- ⒿT MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI PER IL TENSIONAMENTO DEL TENDALINO

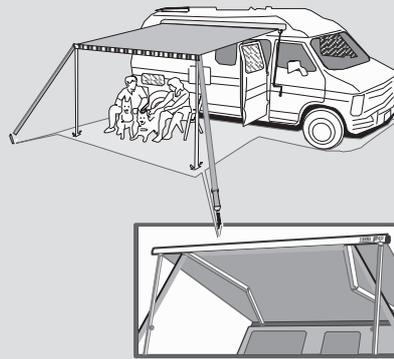
6



TIE DOWN KIT

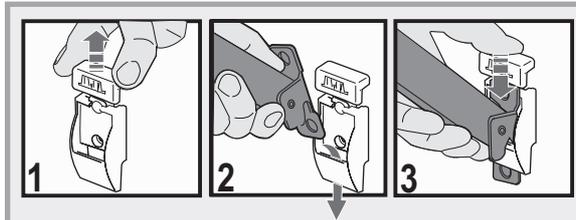
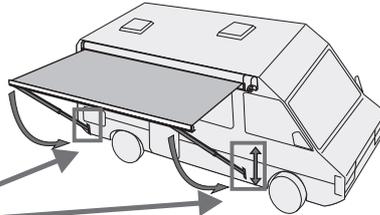
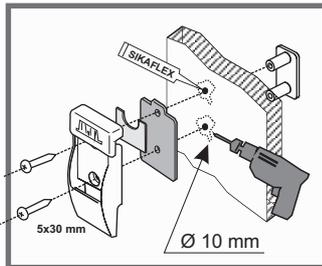
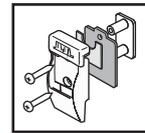
98655-128

OPTIONAL



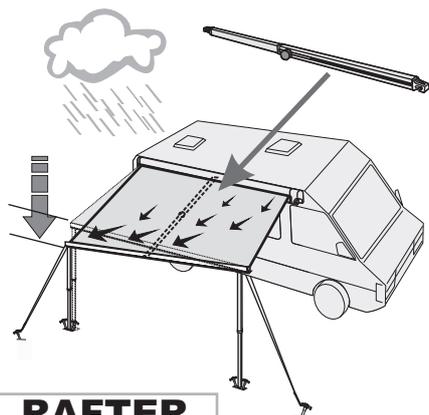
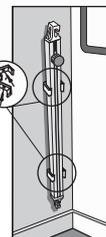
7

- ⒹE ANBRINGUNG DER SPANNARMAUFLAGE
- ⒺN INSTALLATION OF WALL BRACKETS
- ⒻR INSTALLATION DES PIEDS DE SUPPORT SUR LA PAROI
- ⒺS MONTAJE DE LOS ENGANCHES PARA LA PARED
- ⒿT MONTAGGIO DEGLI ATTACCHI A PARETE

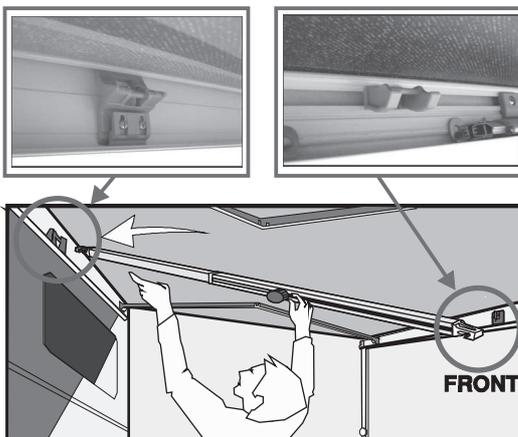


8

- ⒹE ANBRINGUNG DER RAFTER FÜR DIE MARKISE
- ⒺN INSTALLATION OF AWNINGS TENSION RAFTER
- ⒻR INSTALLATION DES TENDEURS DE TOILE POUR LE AUVENT
- ⒺS MONTAJE DE LA VARA DE TENSION DEL TOLDO
- ⒾT MONTAGGIO DEL RAFTER PER IL TENDALINO

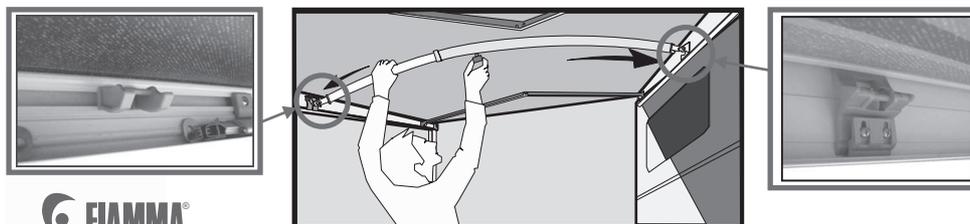
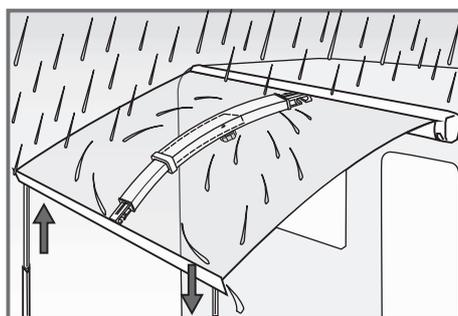


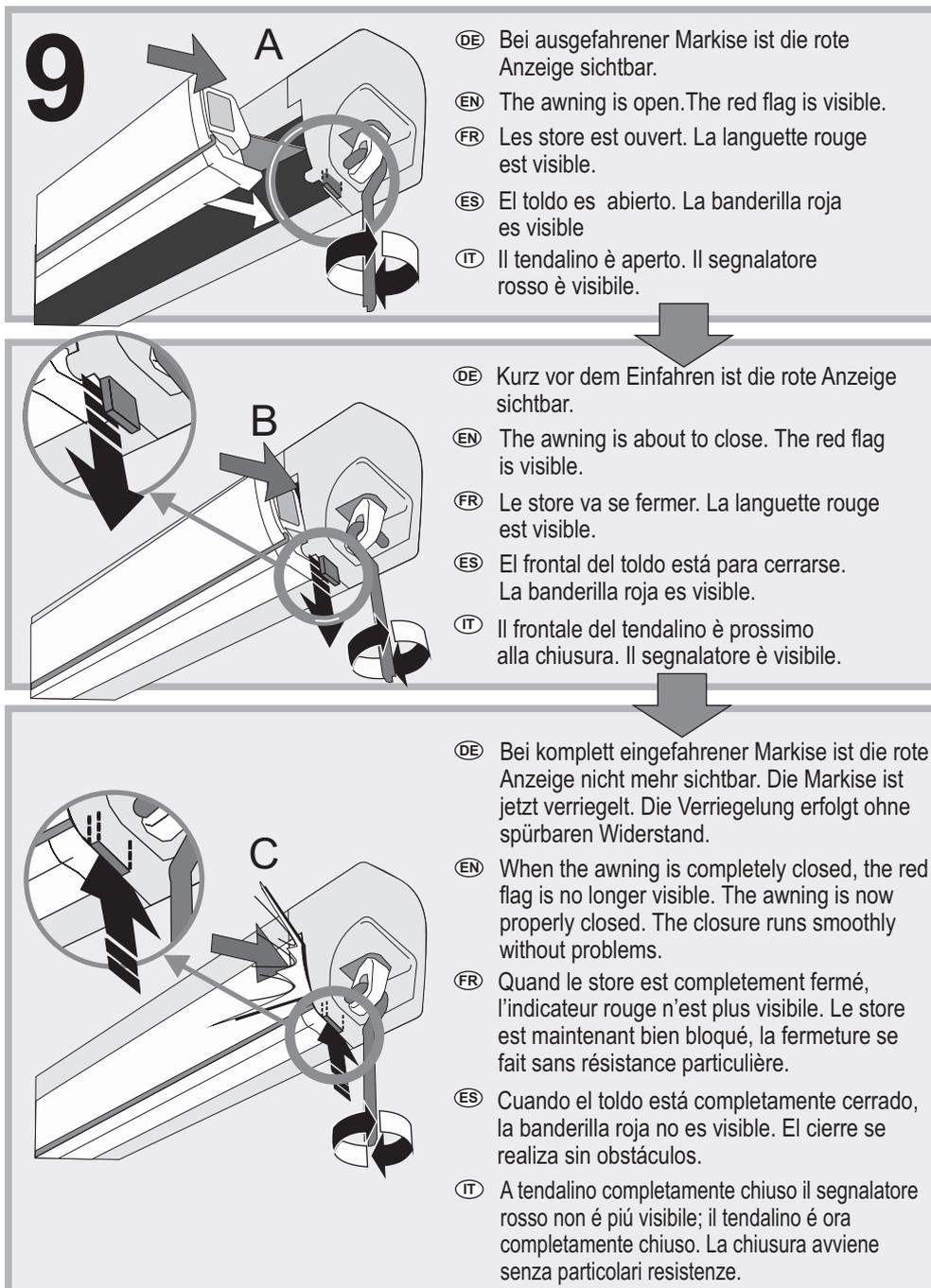
RAFTER
98655-087
Optional 250 → 350
Standard 400 → 450



RAFTER PRO
03616A01-
Optional 250 → 450

- ⒹE **ACHTUNG:** Die Rafter Pro Spannstange wird nur für gelegentlichem Gebrauch empfohlen.
- ⒺN **ATTENTION:** we advise to use the tension rafter PRO temporarily.
- ⒻR **ATTENTION:** Nous conseillons d'utiliser le tendeur rafter PRO seulement occasionnellement.
- ⒺS **ATENCION:** la vara de tensión rafter PRO es aconsejable sólo por un uso temporal.
- ⒾT **ATTENZIONE:** Il rafter PRO è consigliato solo per uso temporaneo.



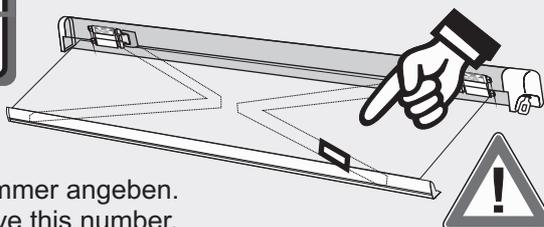


(DE) **REPARATURHILFEN**
 (EN) **TROUBLESHOOTING**
 (FR) **QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈME**
 (ES) **INTERVENCION EN CASO DE PROBLEMAS**
 (IT) **INTERVENTI IN CASO DI PROBLEMI**

- (DE) ALLE MARKISEN VON FIAMMA WERDEN AB WERK MIT EINER OPTIMALEN GRUNDEINSTELLUNG DER ARMREGULIERUNG AUSGELIEFERT. SOLLTEN SICH BEI DER BENUTZUNG KLEINE ABWEICHUNGEN ZEIGEN GEHEN SIE BITTE NACH UNSERER EMPFEHLUNG VOR ODER KONTAKTIEREN SIE IHREN HÄNDLER.
- (EN) FIAMMA AWNINGS LEAVE OUR WAREHOUSE WITH OPTIMUM REGULATION. HOWEVER, OVER A PERIOD OF TIME, SOME ANOMALIES COULD APPEAR. HERE ENCLOSED THERE IS A LIST WITH SOME EXAMPLES, ONLY FOR THESE WE RECOMEND HOW TO WORK. WE SUGGEST TO CONTACT A FIAMMA RETAILER FOR MORE SERIOUS PROBLEMS.
- (FR) LES STORES FIAMMA SORTENT DE NOTRE USINE AVEC UN RÉGLAGE OPTIMAL. TOUTEFOIS, L'UTILISATION RÉPÉTÉE DU STORE PEUT ENGENDRER DES DISFONCTIONNEMENTS. VOUS TROUVEREZ CI-DESSOUS UNE LISTE D'EXEMPLES POUR LESQUELS IL EST POSSIBLE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT GRÂCE À NOS INDICATIONS. POUR LES PROBLÈMES PLUS GRAVES, NOUS VOUS CONSEILLONS DE PRENDRE CONTACT AVEC UN REVENDEUR AGRÉÉ FIAMMA.
- (ES) LOS TOLDOS SALEN DE FIAMMA DE MANERA OPTIMAL, PERO CON EL USO SE PUEDEN VERIFICAR UNAS ANOMALIAS. EN SEGUIDA ENUMERAMOS UNAS DE ELLAS, INDICANDO COMO OPERAR INMEDIATAMENTE. SI EL PROBLEMA ES MAS SERIO SE ACONSEJA CONTACTAR UN REVENDEDOR FIAMMA.
- (IT) I TENDALINI ESCONO DALLA FIAMMA CON REGOLAZIONE OTTIMALE. TUTTAVIA, CON L'USO, SI POSSONO VERIFICARE ALCUNE ANOMALIE. DI SEGUITO NE ELENCHIAMO ALCUNE INDICANDO COME INTERVENIRE IMMEDIATAMENTE. SE IL PROBLEMA E' PIU' SERIO SI CONSIGLIA DI CONTATTARE UN RIVENDITORE FIAMMA.

F45s polar 350
 DELUXE GREY

S/N : 9000000
 F 701732
 A00



- (DE) Im Notfall bitte folgende Nummer angeben.
- (EN) In case of trouble, please give this number.
- (FR) En cas de problème, merci de communiquer ce numéro de référence.
- (ES) En caso de problemas, comunicar los datos, sobre la etiqueta.
- (IT) In caso di problemi, comunicare sempre i dati riportati sulla targhetta.

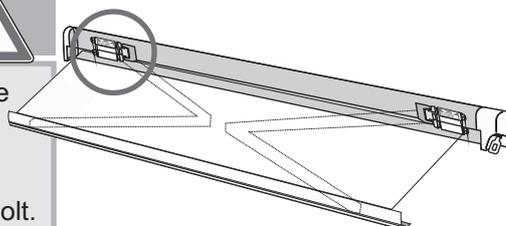
DE	PROBLEM	1	ARMREGULIERUNG
EN	PROBLEM		ARM ADJUSTMENT
FR	PROBLÈME		RÉGLAGE DU BRAS
ES	PROBLEMA		REGULACION DEL BRAZO
IT	PROBLEMA		REGOLAZIONE DEL BRACCIO

- DE) DIE FIAMMA MARKISEN WERDEN MIT OPTIMALER ARMREGULIERUNG AUS DEM WERK GELIEFERT - BEIM BENUTZEN KÖNNEN SICH DIE ARME ABSENKEN. - BITTE WIE ABGEBILDET REGULIEREN.
- EN) FIAMMA AWNINGS LEAVE OUR WAREHOUSE WITH OPTIMUM REGULATION .THE ARM MAY LOWER ITSELF WITH THE WEAR AND TEAR OF TIME.REPOSITION THE ARM AS FOLLOWS.
- FR) LES STORES FIAMMA SORTENT DE NOTRE USINE AVEC UN RÉGLAGE OPTIMAL DES BRAS. - L'UTILISATION DU STORE PEUT PROVOQUER UNE INCLINAISON DES BRAS. RÉGLER LES BRAS COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS.
- ES) LOS TOLDOS SALEN DE FIAMMA CON REGULACION OPTIMAL - CON EL USO EL BRAZO PODRIA BAJARSE. REGULAR EL BRAZO COMO EN LAS SIGUIENTES FIGURAS.
- IT) I TENDALINI ESCONO DALLA FIAMMA CON REGOLAZIONE OTTIMALE. NELL'USO IL BRACCIO PUÒ ABBASSARSI. - REGOLARE COME FIGURE SEGUENTI.

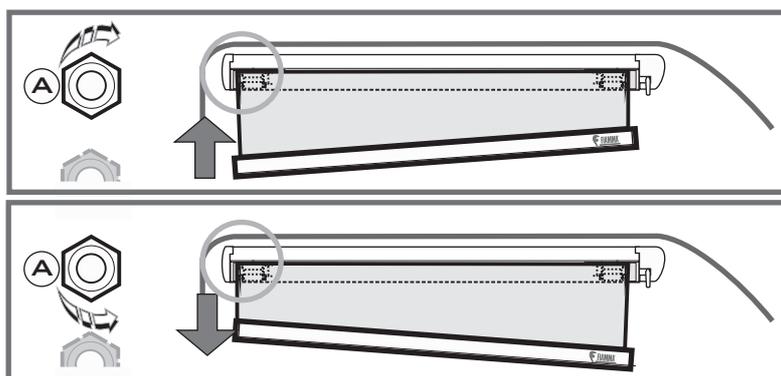
**IMPORTANT WICHTIG
CUIDADO IMPORTANTE**



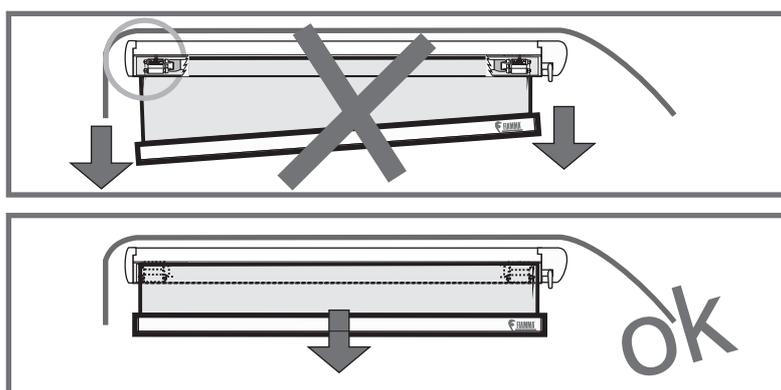
- DE) Zur Regulierung bitte nur die obere abgebildete Schraube drehen.
- EN) For arms and fabric adjustments, please use only the depicted top bolt.
- FR) Pour toute modification faite reference a la visse superieure dans l' image.
- ES) Para toda regulacion, se necesita ajustar el tornillo superior en l' imagen.
- IT) Per la regolazione del braccio, intervenire solo sulla vite superiore.



- ⒹⒺ Mutter (A) an- oder abschrauben, um die Höhe des Arms richtig einzustellen.
- Ⓔ⒩ Screw/unscrew nut (A) to reposition the arm.
- ⒻⒼⒾ Visser/dévisser l'écrou (A) pour régler le bras.
- Ⓔ⒮ Regular el dado (A) por la altura del brazo
- ⒻⒿ Regular la vite (A) per l'altezza del braccio.



- ⒹⒺ Sich vergewissern, dass sich die Frontleiste der Markise beim Auskurbeln in waagerechter Stellung befindet.
- Ⓔ⒩ Make sure that the front profile comes out horizontally when unrolling the awning.
- ⒻⒼⒾ S'assurer que la barre de charge du store s'abaisse horizontalement lors de l'ouverture du store.
- Ⓔ⒮ Abriéndolo, verificar que el frontal sea horizontal..
- ⒻⒿ Assicursarsi che il frontale in apertura sia orizzontale.



DE	PROBLEM	②	TUCH REGULIERUNG
EN	PROBLEM		CANOPY ADJUSTMENT
FR	PROBLÈME		RÉGLAGE DE LA TOILE
ES	PROBLEMA		REGULACION DE LA LONA
IT	PROBLEMA		REGOLAZIONE DEL TELO

DE ANLEITUNG ÜBER DIE EINSTELLUNG DES TUCHES

Fiamma Markisen verlassen die Qualitätskontrolle mit einwandfrei eingestellter und korrekt schließender Frontblende. Sollte sich das Tuch, z.B. durch Witterungseinflüsse oder ähnlichem im Laufe der Zeit etwas ausdehnen und dadurch ein 100%iges Schließen nicht mehr gewährleistet sein, kann es durch das neue Rollenregulierungssystem PRESTO FIX ausgeglichen werden. Bitte nach folgenden Schritten vorgehen, um das Problem zu beheben.

EN ROLLER REGULATION CAP PRESTO FIX

All Fiamma awnings are properly adjusted. However, over a period of time, the canopy could loose on the sides and the closing could be not perfect. Only for this problem you can work properly on the roller regulation cup PRESTO FIX (following the pictures) and the canopy's closing will be perfect. We suggest to use the roller regulation cup with moderation.

FR BOUTON DE RÉGLAGE DU STORE PRESTO FIX

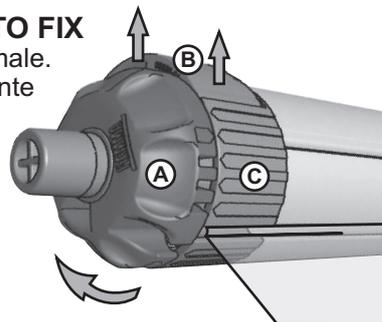
Tous les stores Fiamma ont été réglés de manière très précise. Toutefois, avec le temps, la toile peut se détendre sur les côtés et il se peut que le store ne se ferme plus parfaitement. Afin de résoudre ce problème, on peut agir sur le bouton de réglage du store PRESTO FIX (cf. schéma) afin de retrouver une fermeture idéale. Réglage à effectuer avec modération.

ES TAPON DE REGULACION PRESTO FIX

Todos los toldos salen de Fiamma de manera optimal. Todavía, a medida que pasa el tiempo, la lona podría aflojarse a nivel de los lados, causando un cierre imperfecto del toldo. En este caso, trabajando oportunamente sobre el tapón de regulación PRESTO FIX, como ilustrado, se ajusta el cierre del frontal. Se aconseja una regulación moderada.

IT TAPPO REGOLAZIONE RULLO PRESTO FIX

I tendalini Fiamma sono regolati in modo ottimale. Tuttavia, nel tempo, il telo potrebbe leggermente cedere sui lati causando una chiusura del tendalino non perfetto. In questo caso, agendo opportunamente sul tappo regolazione rullo PRESTO FIX come illustrato, si recupera il gioco del telo ottenendo una chiusura ottimale. Si consiglia una regolazione moderata.



ⒹⒺ PROBLEM - Auf der linken Seite schließt die Markise nicht ordnungsgemäß

ⒹⒺ PROBLEM - Lead Bar does not close on the side opposite the winch

ⒹⒺ PROBLEME - Le store ne ferme pas bien du côté opposé à celui du treuil

ⒹⒺ PROBLEMA - El toldo no cierra bien en el lado opuesto del molinete

ⒹⒺ PROBLEMA - Il tendalino non chiude Sul lato opposto arganella

A



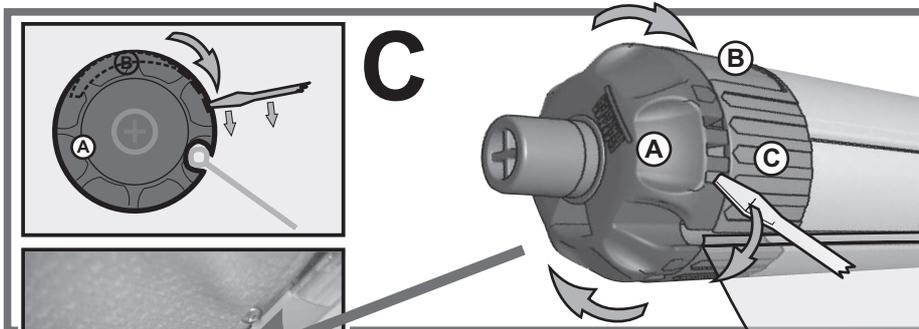
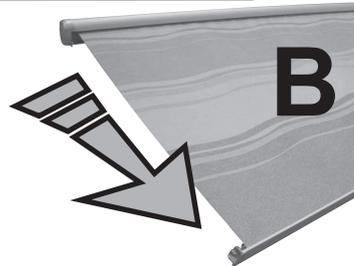
ⒹⒺ Das Markisentuch komplett ausrollen

ⒹⒺ Unroll completely the awning

ⒹⒺ Dérouler entièrement le store

ⒹⒺ Abrir completamente el toldo

ⒹⒺ Estendere completamente il tendalino



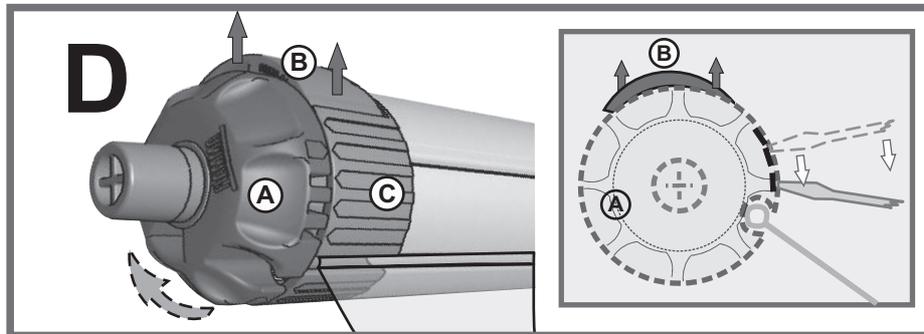
ⒹⒺ Mit einem Schraubenzieher vorsichtig die Verzahnung des Presto Fix ein wenig nach unten drehen (Spannschraube A).

ⒹⒺ Work with a screwdriver on the ruller regulation cup (ring nut A).

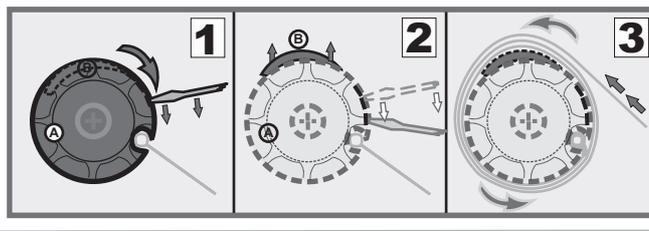
ⒹⒺ À l'aide d'un tournevis, agir sur le bouton de réglage (bague A).

ⒹⒺ Con un destornillador trabajar sobre el tapón de regulación Presto Fix (virola A).

ⒹⒺ Con un cacciavite agire sul tappo regolazione (ghiera A).



- Ⓓ **Funktionszweck.** Durch das Drehen der Spannschraube (A) im Uhrzeigersinn, dehnt sich der Flansch (B) zunehmend aus: reguliert sich durch die Einkerbungen an der Abdeckung (C).
- Ⓔ **Operation way.** Rotating ring nut (A) clockwise, flange (B) will move widening (see the picture): it can be regulated by notches on cap (C).
- Ⓕ **Principe de fonctionnement.** En tournant la bague (A) dans le sens des aiguilles d'une montre, le collet (B) s'élargit progressivement : le réglage peut être effectué par les différents crans du bouchon (C).
- Ⓖ **Principio de funcionamiento.** Ruotando la virola (A) en el sentido horario, la brida (B) se mueve ampliándose progresivamente: se regula con las muescas sobre el tapón (C).
- Ⓡ **Principio di funzionamento.** Ruotando la ghiera (A) in senso orario, la flangia (B) si espande progressivamente: la regolazione è scandita dalle tacche presenti sul tappo (C).



- Ⓓ Die Frontblende schließt wieder ordnungsgemäß
- Ⓔ The awning close again correctly
- Ⓕ Le store se referme correctement
- Ⓖ El toldo se vuelve cerrado
- Ⓡ Il tendalino ritorna chiuso

FR INSTRUCTIONS ET CONSEILS

Tous nos stores sont fabriqués en Italie "Made in Italy" selon des standards de grande exigence. Les stores ont été conçus/créés avec grand soin; vous pouvez toutefois rencontrer certaines particularités sur les matériaux (par exemple des imperfections sur la peinture ou sur la linéarité des profils en aluminium ; petites marques et imperceptibles voilages des parties en plastique) qui pourraient être perçues comme des imperfections mais qui dépendent des matériaux mêmes et des processus de fabrication ; ces particularités se vérifient parfois bien que Fiamma utilise des outils et des techniques de production et de confection avancées et innovatrices. En plus de nos contrôles très sévères sur la qualité, nous faisons contrôler nos tissus régulièrement par des instituts indépendants afin de nous assurer de la bonne résistance aux déchirures, à la pression de l'eau, et pour garantir la tenue des couleurs aux différents facteurs atmosphériques. Pour pouvoir profiter de votre store durant de longues années, nous vous demandons de bien vouloir observer les simples règles suivantes :

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE MANUTENTION DE LA TOILE.

Rangez votre store seulement s'il est sec et si possible propre. L'humidité restante peut provoquer des taches. Si vous êtes cependant obligé d'enrouler votre store encore humide, étendez-le ensuite pour le sécher dans les 12 heures qui suivent. La saleté est généralement superficielle et peut être éliminée à l'eau propre à l'aide d'une éponge ou d'une brosse. Si le tissu est encore sale, ajoutez à l'eau un détergent délicat. N'utilisez jamais de substances chimiques agressives ni d'appareils à haute pression pour le nettoyage. Nous vous conseillons de ne pas utiliser le store au-dessous de 0° C.

- Pour garantir une tenue absolue les tissus sont enduits et laminés plusieurs fois. Durant cette opération, des pigments colorés peuvent se déplacer créant dans les matériaux des petits points lumineux, qui sont de simples irrégularités des tissus techniquement inévitables et qui ne compromettent en rien l'imperméabilité du tissu. La toile est donc absolument hermétique, même en ces endroits.
- Durant le travail des matériaux, des plis peuvent se former qui, surtout sur les tissus clairs à contre jour, semblent sombres. Aussi, la formation de bandes claires (pli blanc) ne peut être évitée avec ces matériaux.
- Les conditions météorologiques peuvent provoquer dans le temps des modifications de couleurs.
- Toutes les toiles sont soudées sur le bandeau frontal du store pour une parfaite étanchéité. Lorsqu'il pleut, de petites gouttes peuvent se former à proximité du bandeau frontal et même si le store est ouvert. Cette situation ne compromet toutefois, en aucun cas, la fonctionnalité de l'article.

FR GARANTIE FIAMMA

1. FIAMMA garantit ses produits pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat effectué par le consommateur final.
2. La garantie Fiamma couvre seulement le produit même, pas les dommages causés par une mauvaise utilisation. Fiamma reconnaît la garantie pour des dommages dus à un défaut du matériel ou à une non-conformité de production.
3. Aucune garantie n'est acceptée pour les pièces sujettes à usure naturelle, au cas où le mode d'emploi et les instructions d'installation n'ont pas été respectés, pas été utilisé pour son usage initial ou s'il n'a pas été correctement entretenu. Si des pièces détachées autres que celles de marque Fiamma, ont été utilisées si l'emballage ou le transport n'ont pas été conformes ou s'ils n'ont pas été autorisés par Fiamma, en cas d'intervention d'une personne non qualifiée, si l'utilisateur final ou que quelqu'un d'autre a apporté des modifications au produit sans l'autorisation de Fiamma.
4. Quand le recours en garantie peut effectivement être appliqué, Fiamma résoudra le problème: Fiamma décidera d'effectuer une réparation ou de remplacer la/les pièce/s défectueuse/s.
5. Pour effectuer une réclamation, veuillez vous adresser au revendeur où vous avez effectué votre achat. Vous devrez toujours indiquer le numéro de série du produit, la référence de la facture ou du ticket de caisse (Fiamma pourra vous en demander une copie) et une description précise du dommage (des photos numériques seraient la meilleure solution). En cas d'informations fausses et/ou incomplètes, Fiamma ne pourra pas appliquer les conditions de recours en garantie.
6. Fiamma peut demander le retour du produit pour vérifier la validité du recours en garantie. Les frais et les risques d'expédition sont à la charge du client. Si la demande d'application de garantie est retenue comme valide, Fiamma payera les frais de transport, c'est à dire les coûts d'envoi et de restitution en plus des frais de la réparation des dommages. Dans le cas où la garantie ne pourrait être appliquée, les coûts de réparation et de restitution du produit, qui seront communiqués au client, seront à sa charge.